



- EN** The first time the appliance is used, there may be some fumes and smell but this is not harmful. If you use the appliance for the first time, if you have replaced the anti calc cartridge or after filling the water tank, press the steam control button continuously for few minutes pointing it away from your linen, in order to prime the pump and obtain steam.
- DE** Bei der ersten Benutzung kann es zu einer unschädlichen Rauch- und Geruchsbildung kommen. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nach Austausch der Antikalk-Kassette oder dem Befüllen des Wassertanks, halten Sie die Dampfgebertaste für ein paar Minuten lang dauerhaft gedrückt und das Bügeleisen weg von Ihrer Wäsche, um die Pumpe in Gang zu bringen und Dampf zu erhalten.
- NL** Tijdens het eerste gebruik kan er rook en een geur ontstaan die niet schadelijk zijn. Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt nadat u de anti-kalk cartridge heeft vervangen of na het vullen van de watertank, houdt u enkele minuten lang de stoomcontroleknop ingedrukt, terwijl u het strijkijzer weg van uw strijkgoed houdt, om de pomp klaar te maken en stoom te verkrijgen.
- FR** Lors de la première utilisation, une fumée et une odeur peuvent se dégager de votre fer, mais elles ne sont pas nocives. Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, si vous avez remplacé la cartouche « anti-calc » ou rempli le réservoir d'eau, appuyez de manière prolongée sur le bouton de commande de la vapeur pendant quelques minutes en tenant le fer éloigné du linge, afin d'amorcer la pompe et obtenir de la vapeur.
- IT** Durante la primera utilizzazione, può esserci una fuoruscita di fumo o di odore assolutamente innocua. Se si utilizza l'apparecchio per la prima volta, se si è sostituita la cartuccia anticalcare o dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua, premere il pulsante di controllo del vapore continuamente per alcuni minuti puntando lontano dalla tua biancheria, al fine di caricare la pompa e ottenere il vapore.
- ES** La primera vez que utilice el aparato, puede desprenderse humo o un olor que no es nocivo. O si bien utiliza el aparato por primera vez o ha reemplazado el cartucho anti cal o acaba derellenar el depósito de agua, presione el botón de control de vapor de forma continua durante unos minutos apuntando lejos de la ropa para preparar la bomba y obtener vapor.
- PT** Durante a primeira utilização, pode verificar-se a emissão de fumo e de odor inofensivos. Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, quando substituir o coletor anti-calcário ou quando encher o depósito de água, carregue no botão de controlo do vapor de forma continua durante alguns minutos mantendo o ferro afastado da roupa, de modo a ferrar a bomba e obter vapor.
- BG** При първото използване на уреда е възможно излизането на пушек и миризма, но това не е опасно. Ако използвате уреда за пръв път, ако сте подменили патрона против варовик натиснете бутона за контрол на парата продължително за няколко минути, като насочите ютията настрана от дрехите си, за да се напълни помпата и да се образува пара.
- CS** Při prvním použití zařízení se může objevit kouř a zápach. Nejedná se o závadu. Jestliže zařízení používáte poprvé, jestliže jste vyměnili odvápňovací cartridge nebo jste doplnili nádržku na vodu, mačkejte přibližně po dobu pár minut tlačítko pro ovládání páry mimo žehlicí prkno, abyste natlakovali čerpadlo a zajistili dostatek páry.
- DA** Første gang apparatet tages i brug kan det afgive lidt uskadelig røg og lugt. Tryk på dampknappen flere gange i et par minutter, mens du peger apparatet væk fra strygetøjet, hvis det er første gang du bruger apparatet, hvis du har udskiftet antikalk-patronen eller efter du har fyldt vand i beholderen. Dette gøres for at forberede pumpen og for at skabe damp.
- EL** Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, ενδέχεται να υπάρχει έκλυση καπνών και οσμής που δεν είναι επιβλαβείς. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, αν έχετε αντικαταστήσει το φίλτρο κατά των αλάτων ή μετά την πλήρωση του δοχείου νερού, πιέστε συνεχόμενα το κουμπί ελέγχου ατμού για μερικά λεπτά για μερικά λεπτά με κατεύθυνση αντίθετη από τα ρούχα, για να γεμίσει η αντλία και να βγάλει ατμό.
- ET** Seadme esmakordset kasutamisel võib sellest eritada lõhna, kuid see ei ole kahjulik. Kui kasutate seadet esmakordselt või kui olete äsja katlakivivastast kasseti vahetanud või veepaagi täitnud, suunake triikraud rõivastest eemale ja hoidke aaurunuppu paar minutit all, et pump eeltäita ja aaurujuga käivitada.
- FI** Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta voi lähteä savua tai hajua, joka ei kuitenkaan ole haitallista. Jos käytät laitetta ensimmäistä kertaa, olet vaihtanut kalkinpoistopatronan tai olet täyttänyt vesisäiliön, paina höyrynsäädintä sykäyksittäin muutaman minuutin ajan osoittaen rautaa kankaasta pois päin saattaaksesi pumpun käyttökuntoon ja saadaksesi höyryä.

UK Під час першого використання приладу можуть виділятися нешкідливі випари та запахи. Під час першого використання, після заміни картриджа проти накопичення або наповнення бачка водою слід натиснути та кілька хвилин утримувати кнопку подачі пари, щоб прокачати насос та почати подачу пари.

TH ครั้งแรกที่ใช้เครื่อง อาจมีควันและกลิ่น แต่ไม่เป็นอันตราย หลังจากใช้งานครั้งแรก หากมีการเปลี่ยนดรัมกรองตะกอนหรือหลังเติมน้ำในแทงก์ ให้กดปุ่มไอน้ำค้างไว้สักพักเพื่อเป็นการเตรียมบ่มน้ำในการผลิตไอน้ำ โดยหนี้ออกจากโต๊ะรองรีดและเสิร์ฟ

HU A készülék első használatakor kis mennyiségű füst távozhat és enyhe szag érezhető, ez azonban nem káros. Ha első alkalommal használja a készüléket, kicserélte a vízkömentesítő patronát vagy feltöltötte a víztartályt, akkor néhány percig tartassa lenyomva a gőzölés gombot el a vasalót a ruhaneműtől, hogy légtelenítse a szivattyút és gőzt nyerjen.

LT Naudojant prietaisą pirmą kartą, gali pasklisti šiek tiek dūmų ir atsirasti kvapas, bet tai nėra žalinga. Jeigu prietaisą naudojate pirmą kartą, arba pakeitėte kovos su nuosėdomis užtaisą, arba pripildėte vandens rezervuarą, nukreipę lygintuvą nuo skalbinių kelias minutes laikykite nuspaudę garų valdymo mygtuką, taip suaktyvės pompa ir susidarys garųai.

LV Pirmajā lietošanas reizē var izdalīties dūmi un nekaitīga smaka nelielā apmērā. Šī parādība neietekmē lietošanu un drīz vien beigšies. Ja izmantojat ierīci pirmo reizi, ja esat nomainījis pretapkalļošanās kasetni vai piepildījis ūdens tvertni, turiet tvaika vadības pogu nospiestu vairākas minūtes nost no drēbēm, lai iedarbinātu pumpi un iegūtu tvaiku.

NO Første gang du tar apparatet i bruk, kan det forekomme litt røyk og lukt, men dette er ikke farlig. Dersom du bruker strykejernet for første gang, dersom du har skiftet ut antikalk-patronen eller etter å ha fylt vann i beholderen, trykk kontinuerlig på dampkontrollknappen i et par minutter mens du holder strykejernet vekk fra klærne. Du vil da sette i gang pumpen slik at du oppnår damp.

PL Podczas pierwszego użycia mogą pojawić się opary i nieszkodliwy zapach. Używając urządzenia po raz pierwszy, po wymianie wkładu antywapiennego lub po napełnieniu zbiornika należy przytrzymać wciśnięty przycisk pary przez kilka minut, kierując urządzenie z dala od prania, aby zalać pompę i uzyskać strumień pary.

RO La prima utilizare a aparatului, pot apărea degajări de fum și de miros, însă acestea nu sunt nocive. Dacă utilizați aparatul pentru prima dată, dacă ați înlocuit cartușul anti-calcar sau după reumplerea rezervorului de apă, apăsați butonul pentru jet de abur timp de câteva minute, departe de rufe, pentru a amorsa pompa și a obține abur.

RU При первом использовании прибора, после вставления картриджа Anti Calc или после заполнения резервуара для воды, нажмите кнопку управления паром и удерживайте ее в течение нескольких минут, отведя утюг от одежды, чтобы подготовить поток пара.

SK Pri prvom použití žehličky sa môžu uvoľňovať výpary a zápach, no nie sú škodlivé. Ak používate spotrebič po prvýkrát, ak ste vymieňali odvápnovací kazetu alebo po naplnení nádrčky na vodu, stlačte a podržte tlačidlo na reguláciu pary na niekoľko minút a otočte ju smerom od bielizne, aby sa naplnilo čerpadlo a vytvorila para.

SL Pri prvi uporabi lahko naprava oddaja dim in neprijeten vonj, vendar je oboje neškodljivo. Če napravo uporabljate prvič, če ste zamenjali kartušo za vodni kamen ali če ste polnili rezervoar za vodo, nekaj minut zaporedoma pritisčajte gumb za paro, pri čemer naj bo likalnik usmerjen stran od perila, da se črpalka aktivira in se začne ustvarjati para.

SR Ako prvi put koristite aparat, ako ste zamenili uložak protiv kamenca ili nakon punjenja rezervoara vodom, udaljite peglu od daske za peglanje i nekoliko minuta uzastopno pritisčajte taster za kontrolu pare kako biste pokrenuli pumpu i dobili paru.

SV Första gången apparaten används kan det uppstå viss rök och lukt, men detta är ofarligt. Om du använder apparaten för första gången, om du har bytt ut antikalkpatronen eller om du just har fyllt vattenbehållaren, tryck på ångknappen upprepade gånger under ett par minuter medan du riktar den bort från tvätten för att prima pumpen och få fram ånga.

TR Cihazın ilk kullanımında duman ve koku oluşumu meydana gelebilir ancak bu durum zararsızdır. Cihazı ilk kez, kireç önleyici kartuşu değiştirildikten sonra veya su haznesini doldurduktan sonra kullanıyorsanız, pompayı hazırlamak ve buhar çıkışını sağlamak için ütüyü tekstil malzemesinden uzaklaştırarak birkaç dakika boyunca buhar kontrol düğmesine basın.

BS Ako prvi put koristite aparat, ako ste zamijenili kasetu protiv kamenca ili nakon punjenja spremnika vodom, udaljite peglu od rublja koje peglate i nekoliko minuta uzastopno pritisčajte tipku za kontrolu pare kako biste pokrenuli pumpu i dobili paru.

HR Prvi put tijekom korištenja uređaja mogu se pojaviti pare i mirisi, ali oni nisu štetni. Oni neće utjecati na korištenje i brzo će nestati. Ako uređaj koristite prvi put, ako ste zamijenili uložak protiv kamenca ili nakon punjenja spremnika za vodu, pritisnite tipku za kontroliranje pare neprekidno tijekom nekoliko minuta usmjeravajući ga dalje od vašeg rublja, radi punjenja pumpe i dobivanja pare.